

# KONVEKCIÓS SÜTŐ 4X 600X400 MM-ES PÁRÁSÍTÓVAL



Tétel: 225516

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet



Ezt a kézikönyvet tartsa a készülékkel együtt.



Kizárólag beltéri használatra.



HU

## INDEX

1. MŰSZAKI SZOLGÁLTATÁS.....	3
2. FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	3
3. ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK.....	4
4. MŰSZAKI ADATOK.....	5
5. UTASÍTÁSOK A TELEPÍTŐ SZÁMÁRA.....	6
6. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK (A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA).....	8
7. REZIDUÁLIS KOCKÁZATOK (A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA).....	9
8. HOGYAN KELL HASZNÁLNI A KEZELŐPANELT.....	10
9. SÜTŐING.....	11
10. FŐZÉSI TANÁCSOK.....	11
11. RUTINSZERŰ TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....	12
12. MŰSZAKI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS.....	12
13. HUZALOZÁSI ELRENDEZÉSEK.....	13
14. GARANCIA.....	13
15. KIDOBÁS ÉS KÖRNYEZET.....	14



Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Hendi készüléket. A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

---

## 1. MŰSZAKI SZOLGÁLTATÁS

A műszaki ellenőrzés évente egyszer vagy kétszer segít meghosszabbítani a készülék élettartamát, és jobb működést garantál.

Gondoskodjon arról, hogy a segítségnyújtást kizárólag szakképzett személyzet végezze.

A pótalkatrészek megrendelése vagy a készülékkel kapcsolatos információk esetén mindig tüntesse fel a sorozatszámot és a modellt (az adatok a sütő hátulján található „techni-cal data” címkén vannak feltüntetve).

---

## 2. FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék kizárólag kereskedelmi használatra készült, és nem használható háztartási célra.
- A készüléket csak arra a célra szabad használni, amelyre tervezték. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkért.
- A készüléket és az elektromos dugaszt tartsa távol víztől és más folyadékoktól. Abban az esetben, ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a dugaszt az aljzatból, és ne használja addig, amíg a készüléket szakképzett technikus nem ellenőrizte. Az utasítások be nem tartása életveszélyt okozhat.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék burkolatába.
- Ne érintse meg a dugót nedves vagy nedves kézzel.
- Áramütés veszélye! Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. Meghibásodás esetén a javításokat csak szakképzett személyzet végezheti.
- Soha ne használjon sérült készüléket! Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel, ha sérült.
- Figyelmeztetés! Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e a hálózati csatlakozódugó és a vezeték. Ha a hálózati csatlakozó vagy a tápkábel megsérül, akkor a veszély vagy sérülés elkerülése érdekében szervizszakemberrel vagy hasonló módon kvalifikált személyel kell kicseréltetni.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. A dugasz kihúzásához mindig a dugaszt húzza, ne a kábelt.

HU



- Ügyeljen arra, hogy a vezeték (vagy a hosszabbító) úgy legyen elhelyezve, hogy ne okozzon botlásveszélyt.
- Használat közben mindig tartsa szemmel a készüléket.
- Figyelmeztetés! Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék csatlakoztatva van az áramforráshoz.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzza a dugaszt az aljzataból.
- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelnél fogva.
- Ne használjon olyan kiegészítő eszközöket, amelyeket nem a készülékhez mellékeltek.
- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával rendelkező elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
- Csatlakoztassa a hálózati dugaszt egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén a készüléket azonnal ki lehessen húzni. A készülék teljes kikapcsolásához húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból.
- A dugasz leválasztása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Soha ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is).
- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják.
- A készüléket és a vezetékét gyermekektől elzárva kell tartani.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, vagy ha nem használja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

### 3. ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

**Nagyon fontos! Órizzze meg ezt a használati útmutatót a készülékkel együtt a későbbi konzultációhoz.**

**Ezek a figyelmeztetések az Ön és mások biztonsága érdekében készültek. A készülék üzembe helyezése vagy használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket:**

- Ha az áru átvételekor a csomagolás sérült, írja rá a szállítólevélre a következőket: „MEGFORDÍTOM AZ ÁRUK IRÁNYÍTÁSÁNAK JOGÁT”, megjelölem a kárt, és megkérem a járművezetőt, hogy írja alá az elfogadást; az átvételtől számított 4 naptári napon belül írásos követelést nyújtok be az eladónak. Ezen időszak után nem fogadható el követelés.
- A raktár belső hőmérséklete nem lehet  $-9\text{ }^{\circ}\text{C}$ -nál alacsonyabb; ellenkező esetben



a gép termosztát (szabályozó és biztonsági termosztát) szabályozó berendezései károsodnak. Ennek a tilalomnak a figyelmen kívül hagyása érvényteleníti a gép gyártójának minden felelősségét.

- A készüléket professzionális használatra tervezték, és kizárólag szakképzett személyzet használhatja.
- Az elektromos rendszeren a készülék állagba helyezéséhez szükséges minden módosítást kizárólag szakképzett személyzet végezhet.
- A készülék jellemzőinek módosítása vagy módosítása veszélyes.
- Soha ne tisztítsa a készüléket közvetlen vízszugárral, mert ha víz kerül a készülékbe, az korlátozhatja a készülék biztonságát.
- Karbantartási vagy tisztítási munkák előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és hagyja lehűlni.
- Ha a dönthető ajtó nyitva van, ne tegyen semmit a felületre, mert az ajtózsarnokok helyrehozhatatlanul károsodhatnak.
- Ne kísérelje meg saját maga elvégezni az időszakos ellenőrzéseket vagy javításokat. Érintse meg a legközelebbi szervizközpontot, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

L. ábra

Megjegyzés: A helytelen vagy helytelen használat, valamint a telepítési utasítások be nem tartása esetén a gyártó mentesül minden felelősség alól. Ebben a vonatkozásban szigorúan be kell tartani a „POZICIONÁLÁS” bekezdésben szereplő eltéréseket

HU

#### 4. MŰSZAKI ADATOK

LxDxH készülék méretei (mm)	790 x 750 x 635
Tömeg (kg)	50,4
Konvekciós fűtőelem (kW)	3,0
Max. felvett teljesítmény (kW)	3,4
Tápfeszültség (V)	230V ~50/60 Hz
Tápkábel átmérője	3x1,5 mm <sup>2</sup>
Kábel típusa	H07RN-F
Elektromos kábel csatlakoztatása	Y típus
Osztály	I
Nedvesség elleni védelem foka	IPX3
Víznyomás (kPa)	100-200

A készülék zajszintje 70 dB (A) alatt van.

A II műszaki adatok II lemeze a készülék hátlapján található.

**A gyártó és a kereskedő nem vállal felelősséget a jelen kézikönyvben szereplő nyomtatási hibák-**



ból vagy átírásokból eredő pontatlanságokért. A folyamatos fejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a Doku-

mentációban szereplő termék, csomagolás és specifikációk előzetes értesítés nélküli módosítására.

## 5. UTASÍTÁSOK A TELEPÍTŐ SZÁMÁRA

A következő utasítások a quali-fied szerelőnek szólnak annak biztosítása érdekében, hogy a beállási, beállítási és karbantartási műveleteket a lehető legpontosabban és a hatályos jogszabályi előírásoknak megfelelően végezze. Minden műveletet úgy kell kialakítani, hogy a készülék elektromos tápellátása megszakadjon.

A készülék használata előtt óvatosan távolítsa el az alkatrészeket védő, feltmentesített speciális ragasztófoliát. Ne hagyjon ragasztómaradványokat a felületeken. Ha szükséges, azonnal távolítsa el őket megfelelő oldószerrel.

### 5.1 POZICIONÁLÁS

Helyezze a készüléket tökéletesen vízszintesen egy tá-ble vagy hasonló tartóra (az asztalnak vagy tartónak legalább 85 cm-rel a padló felett kell lennie). Az oldal- és hátsó falaktól legalább 10 cm távolságra helyezze el, hogy a természetes szellőző levegő szabadon keringhessen körülötte. A készülék a külső burkolat fémfalain lévő nyílásokon keresztül szellőzik, és biztosítja a hatékonyságot és a hosszú élettartamot. Ezért szigorúan tilos akadályozni

ezeket a szellőzőnyílásokat, akár részlegesen, akár rövid ideig is. Ennek a speciális hajlatnak a figyelmen kívül hagyása a készülék gyártóját minden felősség alól mentesíti, és azonnal érvényteleníti az említett készülékre vonatkozó garanciális jogokat, mivel a konstruktív megfelelőséget önkéntesen ígérték. Továbbá a készülék nem alkalmas beágyazásra és csoportos elhelyezésre más azonos készülékekkel.

### 5.2 ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

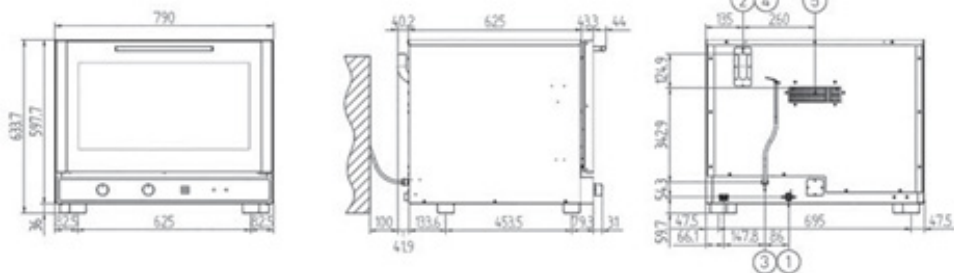
A készüléket az érvényben lévő jogszabályi előírásoknak megfelelően kell az elektromos hálózathoz csatlakoztatni. A csatlakoztatás előtt győződjön meg a következőkről:

- a tápegység feszültség- és frekvenciaértékei megegyeznek a készülékre ragasztott „műszaki adatok” lemezen szereplő értékekkel;
- a korlátozó szelep és a rendszer elbírja a készülék terhelését (lásd a „műszaki adatok” c. lemezt);
- a tápegység megfelelő földeléssel rendelkezik a hatályos jogszabályi előírásoknak megfelelően;
- egy többpólusú kapcsoló, amelynek minimális a túlfeszültség-kategória III (4000 V) érintkezői közötti minimális nyílása, a terheléshez méretezve és a hatályos jogszabályi előírásoknak megfelelően, a készülék és a hálózat közé van szerelve,

közvetlen csatlakozással a hálózatra;

- a csatlakoztatáshoz használt többpólusú kapcsoló könnyen elérhető a készülék üzembe helyezésekor;
- a sárga/zöld földelővezetéket nem szakítja meg a kapcsoló;
- a készülék működése közben a tápegység nem térhet el a névleges feszültségértéktől  $\pm 10\%$ -kal;
- győződjön meg arról, hogy a tápkábelnek a sorkapocsba történő behelyezése után nem érintkezik a főzőtartomány egyik forró részével sem.
- ha a tápkábel megsérül, akkor a kockázat elkerülése érdekében a gyártónak vagy a műszaki ügyfélszolgálatnak vagy szakképzett személynek újra el kell helyeznie.





- 1 Vízbemenet
- 2 Gőzkimenet
- 3 Elektromos kábelrögzítő

- 4 Figyelem! Forró felület
- 5 Radiális mozgatóventillátorok

### 5.3 CSATLAKOZÁS A VÍZHÁLÓZATHOZ

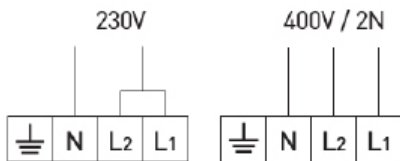
A készüléket lágyított ivóvízzel kell táplálni, 0,5 °F és 3 °F közötti keménységgel (öblítő használata kötelező a vízkőképződés csökkentése érdekében a főzőkamrában) és 100 és 200 kPa (1,0 - 2,0 bar) közötti nyomással.

A hálózati csatlakozást a készülék hátulján (alul)

lévő menetes 3/4"-os mágnesszelepen keresztül kell elvégezni, mechanikus szűrő és egy be-/kikapcsoló csap közé illetve (a szűrő csatlakoztatása előtt hagyja, hogy bizonyos mennyiségű víz folyjon ki, hogy a csőből a hulladék távozzon).

### 5.4 A TÁPKÁBEL CSATLAKOZTATÁSA

A sorkapoclemez eléréséhez csak távolítsa el az appliance hátsó oldalpaneljét. Lazítsa meg a kábelmegfogót, és hagyja, hogy a kábel áthaladjon rajta. Úgy rendezze el a vezetékeket, hogy a földelővezeték legyen utoljára leválasztva a terminálról, ha a kábel hibás húzóerő állapotba kerül. Csatlakoztassa a fáziskondutorokat az „L1” és „L2” jelölésű kapcsokhoz, a semleges vezetőt az „N” jelölésű kapocshoz és a földelővezetőt a szimbólummal jelölt terminálhoz kövte a következő elrendezés szerint:



d (ez az elektromos csatlakozás elrendezése a tápegység sorkapoclemeze közelében található). Húzza meg a kábelmegfogót, és helyezze vissza a készülék hátsó oldalpaneljét.

A készüléket ekvipotencial rendszerhez kell csatlakoztatni, melynek hatékonyságát először ellenőrizni kell a hatályos jogszabályi előírásoknak megfelelően.

Ezt a csatlakozást a különböző ap-idomok között kell létrehozni a szimbólummal jelölt megfelelő kapocs segítségével. Az ekvipotenciális vezető minimális átmérőjének 2,5 mm<sup>2</sup>-nek kell lennie. Az ekvipotenciális csatlakozó a készülék hátulján található.



## 5.5 BIZTONSÁGI HŐKIOLDÓ

A készülék rendelkezik egy kézi visszaállítású biztonsági hőkioldóval. Védelmet nyújt a készülék belsejében véletlenül keletkező túlzott veszélyes

túlmelegedés ellen. Ez a készülék a sütő hátulján található.

## 6. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK (A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA)

A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák. Kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapott.

A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Első használatkor azt javasoljuk, hogy hagyja a készüléket terhelésmentesen üzemelni maximális hőmérsékleten körülbelül egy órán keresztül. Ily módon a hőszigetelés és a maradék munkaszír által okozott kellemetlen szagok megszűnnek.

A készüléket kizárólag arra a célra szabad használni,

amelyre kifejezetten tervezték, azaz ételek sütésére a sütőben. Minden egyéb használat alkalmatlannak minősül.

A készülék használható: sivatagok, pizzák, húsok, halak, zöldségek sütőben történő sütéséhez, valamint hűtött és fagyasztott ételek kondicionálásához. Amikor ételt helyez a főzőrekeszbe, hagyjon legalább 40 mm távolságot az edények között, hogy ne akadályozza túl a levegő áramlását.

Ne használjon a szükségesnél magasabb szélű edényeket: a szélek olyan akadályok, amelyek megakadályozzák a forró levegő keringését.

A maximális egyenletesség érdekében minden sütési művelet előtt melegítse fel a sütőt.

Ne sózza az ételeket a főzőrekeszben.

HU

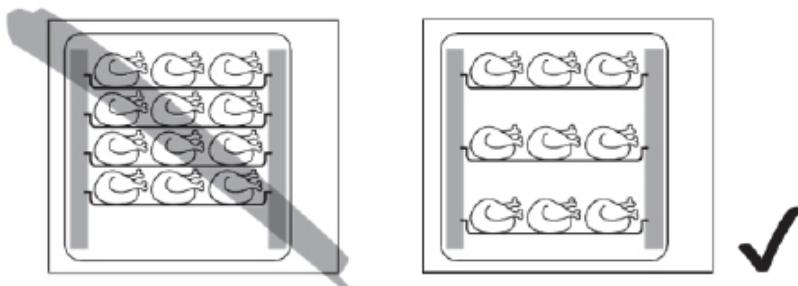
### 6.1. TÁLCÁK ÉS TARTÁLYOK BEHELYEZÉSE A SÜTŐTÉRBE



Soha ne helyezzen egymásra élelmiszert. Ossa el egyenletesen a tálcán vagy a GN tartályon.

### 6.2. TARTSA MEG A FÜGGŐLEGES HELYET A TÁLCÁK ÉS/VAGY A GN TARTÁLYOK KÖZÖTT

A sütőtérben a forró levegő optimális keringetése érdekében a tálcák vagy a GN tartályok között legalább 40 mm-es vertikális távolságra van szükség.

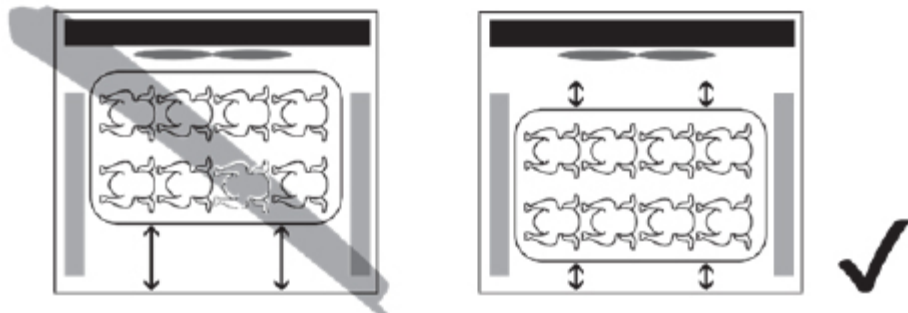




### 6.3 A TÁLCÁK ÉS/VAGY GN TARTÁLYOK ELHELYEZÉSE A SÜTŐTÉRZEN

A forró levegő optimális keringetése érdekében:

- Ne helyezze a tálcát vagy a GN-tartályt a ventilátorhoz
- Egyenletesen és középen helyezze el a sütőtérben



### 7. REZIDUÁLIS KOCKÁZATOK (A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA)

Sütés után óvatosan nyissa ki az ajtót, hogy elkerülje az erőteljes hőkiáramlást, amely égési sérüléseket okozhat.

Amíg a sütő működik, figyeljen a külső felületeinek forró zónáira (melyek a készüléken vannak jelölve). Helyezze a gépet padra vagy hasonló tartóra, a padlótól legalább 85 cm-re.

A padnak vagy a tartónak el kell bírnia a gép súlyát, és megfelelően el kell helyeznie azt.

A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, és soha nem szabad vízsugárral vagy gőzzel kimosni.

A készülék elektromosan csatlakoztatva van: mielőtt bármilyen tisztítási műveletet kísértene meg, kapcsolja ki a készüléket.

A készülék helytelen csatlakoztatásának megelőzése érdekében a megfelelő elektromos és vízcsatlakozásokat azonosító táblák jelzik.

Ne használja az ajtófogantyút a készülék mozgatásához (az üveglap eltörhet).

Ha a dönthető ajtó nyitva van, ne használja a belső felületet tárgyak elhelyezésére, hogy elkerülje az ajtózsánérok állandó sérülését.

HU

### 8. HOGY KELL HASZNÁLNI A KEZELŐPANELT






Fig. 1




Fig. 2



	Programozó jelzőfénye.
	Hőmérséklet-visszajelző lámpa
	Párásító kapcsoló

### Sütési idő programozása

A sütő működtetéséhez forgassa el a programkapcsolót (1. ábra) a szimbólummal  (folyamatos működés) vagy a kiválasztott sütési idővel (legfeljebb 120 perc) egy vonalban. A második esetben a sütés végét a sütő automatikusan KIkapcsolja.

### Főzési hőmérséklet programozása

Forgassa el a beállító termosztát gombját (2. ábra) a sütéshez kiválasztott hőmérsékletnek megfelelően.

### Párásító kulcs

Ha gőzt szeretne termelni a sütő belsejében, miközben a sütő működik, és a kamra forró, nyomja meg néhány másodpercig a gombot (a párásítót).

### Vezérlő termosztát jelzőlámpa

A szabályozó termosztát narancssárga jelzőfénye

kialszik, amikor eléri a beprogramozott hőmérsékletet a főzőrekeszen belül. A termosztát kioldásakor újra kigyullad, hogy helyreálljon ez a hőmérséklet.

### „Sütés vége” programkapcsoló jelzőfénye

A programkapcsoló zöld jelzőfénye azt jelzi, hogy a sütő működik, és a sütési idő aktív.

### Sütő belső világítása

A sütő működése közben a sütővilágítás mindig világít.

### A sütő kikapcsolása

Kapcsolja KI a "sütés vége" programer és a termosztát gombjait. Ha befejezte a sütő használatát, kapcsolja ki a víz BE/KI csapját a készülék előtt, és kapcsolja ki az elektromos áramot.

## 9. SÜTŐS SÜTÉS

Főzéshez az étel behelyezése előtt melegítse fel a sütőt a kívánt hőmérsékletre. Amikor a sütő eléri a hőmérsékletet, tegye be az ételt, és ellenőrizze a sütési időt. Az elméleti idő előtt 5 perccel kapcsolja ki a sütőt a tárolt hő visszanyerése érdekében.

### Konvekciós főzés

A víz a levegőszállító rács mögötti csepegtetődobozba kerül.

Aktiválás rendezése: gombbal vagy gombbal.

Ideális páratartalmú receptekhez (például hús sütéséhez).

Kapcsolja be a sütőt, és forgassa el a hőfokszabályozó gombot a kívánt hőmérsékletnek megfelelően.

### Fagyasztás megszüntetése

Kapcsolja be a sütőt, és fordítsa a termosztát gombot KI állásba.

### Párásítás

A sütő működése közben nyomja meg a párásítópalackot, hogy gőzt hozzon létre a már fűtött főzőkamrában.

## 10. FŐZÉSI TANÁCSOK

### Konvekciós főzés

A hőt előmelegített levegő juttatja az élelmisze-

rekbe, amely kénytelen keringeni a főzőkamrában. A hő gyorsan és egyenletesen eléri a kamra min-



den részét, lehetővé téve az éttermi ferens típusú ételek egyidejű elkészítését (amennyiben a sütési hőmérsékletük megegyezik), a polcokra helyezve, az ízek és szagok keveredését. A konvekciós főzés különösen kényelmes a gyors defagyasztáshoz, valamint a tartósított gombák és gyümölcsök sterilizálásához és szárításához.

### Desszertek főzése

A desszertek nagyon magas hőmérsékleten (általában 150 és 200 °C között) és előmelegített sütőt (körülbelül tíz perc) igényelnek. A sütő ajtaját csak a sütési idő legalább 3/4-ének eltelte után szabad kinyitni. A felvert tésztát nehéz leválasztani a kanálról, mert a túlzott folyékonyosság meghosszabbítja a főzési időt, hogy ne legyen elérhető.

### Hús sütése

A sütésre váró húsnak legalább 1 kg súlyúnak kell

lennie, hogy megakadályozza a túl sok szárítást. A nagyon érzékeny vörös húsokat ritka esetben kell megsütni, amelyeket kívül kell főzni, hogy minden sós ételük megőrződik, és magas hőmérsékleten (200–250 °C) rövid sütési időt igényelnek. A sós hozzávalókat azonnal a serpenyőbe kell helyezni, de csak akkor, ha a sütési hőmérséklet rövid, ellenkező esetben az utolsó fél órában kell betölteni őket. A sütés fokát úgy ellenőrizheti, hogy a húst kanállal összenyomja: ha a hús nem hoz eredményt, akkor megfelelően megfőződik. Sült marhahús és filé esetében, amelyeknek belül rózsaszínek kell maradniuk, a sütési időnek nagyon rövidnek kell lennie. A húsokat sütőben sütésre alkalmas tányérra vagy közvetlenül a grillre lehet helyezni, amely alá a sós étel összegyűjtésére szolgáló tálcát kell helyezni. Ha a sütés befejeződött, azt javasoljuk, hogy várjon 15 percet, mielőtt felvágna a húst, hogy a sós étel ne jöjjön ki. A tálalás előtt az edényeket a sütőben, minimális hőmérsékleten tarthatja.

## 11. RUTINSZERŰ TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

(FIGYELMEZTETÉS: Minden művelet előtt kapcsolja ki a készüléket)

### Általános tisztítás

Hideg állapotban tisztítsa meg a sütőt. A zománczott részeket langyos vízzel és szappannal mossa, ne használjon súrolószert, acélgyapotot vagy savakat, amelyek tönkretelhetik azokat. Az acél alkatrészek tisztításához ne használjon klórtartalmú termékeket (nátrium-hipoklorit, sósav stb.), még hígítás esetén sem. Használjon speciális, polcon kívüli termékeket vagy egy kis forró ecetet. Alaposan öblítse le vízzel, és puha ruhával törölje szárazra. A sütő üvegajtóját kizárólag forró vízzel tisztítsa, és ne használjon durva rongyokat. Ne hagyja, hogy az élelmiszerek (só, ecet, citrom stb.) a rozsdamentes acél részen stagnáljanak, mert romolhatnak. Ne mossa a készüléket közvetlen vízszugárral, mert ha víz kerül a készülékbe, az korlátozhatja a készülék biztonságát. Ne használjon korrozív anyagokat (pl. sósavat) a sütő támasztópadjának tisztításához.

### A sütő tisztítása

Célszerű a sütő belsejét minden munkanap végén megtisztítani. Így könnyebb lesz eltávolítani a főzés során visszamaradt ételmaradványokat, megakadályozva, hogy

a sütő következő használatakor. Tisztítsa meg alacsony hőmérsékleten forró vízzel és szappannal, vagy az megfelelően a polcon kívüli termékekkel.

### A sütőajtó tisztítása

A sütőajtó alapos tisztításához a következő módon járjon el:

- teljesen nyissa ki az ajtót;
- helyezze be a beszerelt dugókat a zsanérokra lévő „A” furatokba (4. ábra);
- óvatosan emelje fel és húzza vissza az ajtót (5. ábra);
- tegye vissza az ajtót a kezdeti helyzetbe, megfordítva az operát.



A sütőlámpa cseréje

Kapcsolja ki a készüléket elektromosan; csavarja le az üvegvédő kupakot; csavarja ki a lámpát, és cserélje ki egy magas hőmérsékletre (300 °C) alkalmas másik izzóra a következő jellemzőkkel:

- Feszültség 230/240 V

- Teljesítmény 15 W

- E 14 illesztés

Helyezze vissza az üvegsapkát, és kapcsolja be a készüléket.

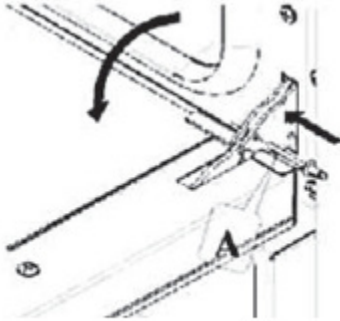


Fig. 4

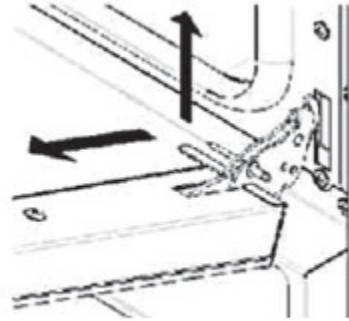


Fig. 5

## 12. MŰSZAKI SEGÍTSÉG

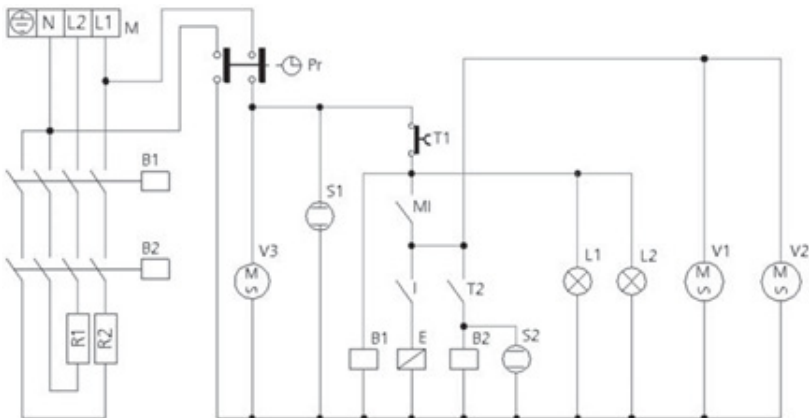
HU

A gyárból való távozás előtt a készüléket szakszerűen szabályozták és tesztelték szakszemélyzettel a legjobb üzemi eredmények biztosítása érdekében. Minden javítást és beállítást a legnagyobb gondossággal és odafigyeléssel kell végezni, betartva a hatályos nemzeti biztonsági előírásokat. Mindig vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a leg-

közelebbi szervizközponttal, megadva a probléma részleteit, a készülék típusát és sorozatszámát (a hátsó panelen lévő adattáblán).

Bármilyen karbantartás esetén a felhasználó kapcsolatba léphet a beszállítóval a borítón található telefonszámok felhívásával vagy a beszállító weboldalán keresztül.

## 13. VEZETÉKEZÉSI ELRENDEZÉSEK



M	Tápegység panel	R1-R2	Kör alakú fűtőelemek
Pr	„Sütés vége” programozó	V1-V2	Radiális mozgatóventillátorok
MI	Ajtó mikrokapcsoló	V3	Motoventilatore tangenziale
I	Umidifier kapcsoló	E	Víz szolenoid szelep
T1	Biztonsági termosztát	B1-B2	Kontaktortekercsek
T2	Vezérlő termosztát	S1	Programozó jelzőfény
L1-L2	Világítólámpák	S2	Termosztát jelzőlámpa

## JÓTÁLLÁS

A készülék működését érintő minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, ingyenes javítással vagy cserével javítható ki, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem éltek vissza vele. Ez nem befolyásolja az Ön törvényes jogait. Ha a készülékre jótállás vonatkozik, adja meg, hogy

hol és mikor vásárolták, és mellékelje a vásárlás igazolását (pl. nyugta).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, csomagolás és dokumentáció specifikációinak előzetes értesítés nélküli módosítására.

## ELDOBÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM

A készülék üzemen kívül helyezésekor a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékberendezést egy kijelölt gyűjtőhelyre adja át. E szabály be nem tartása a hulladékkezelésre vonatkozó előírásoknak megfelelően büntethető. A hulladékberendezés ártalmatlanításkor történő külön gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében és annak

biztosításában, hogy az újrahasznosítás az emberi egészség és a környezet védelme érdekében történjen. Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hol adhatja le a hulladékot újrahasznosítás céljából, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és importőrök nem vállalnak felelősséget a közvetlen vagy nyilvános rendszeren keresztül újrahasznosításért, kezelésért és ökológiai hulladékkezelésért.



HU



A series of 20 horizontal lines for writing or drawing.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





**HENDI**  
FOOD SERVICE EQUIPMENT

**HENDI B.V.**

Innovatielaan 6  
6745 XW De Klomp, The Netherlands

**Tel:** +31 317 681 040

**Email:** info@hendi.eu

**PKS HENDI South East Europe SA**

5 Metsovou Str.  
18346 Moschato, Athens, Greece

**Tel:** +30 210 4839700

**Email:** info@pks-hendi.com

**HENDI Polska Sp. z o.o.**

ul. Firmowa 12  
62-023 Robakowo, Poland

**Tel:** +48 61 658 7000

**Email:** info@hendi.pl

**HENDI Italia S.R.L.**

Via Leonardo da Vinci 4  
39100 Bolzano (BZ), Italy

**Tel:** +39 800 727 438

**Email:** office.italy@hendi.eu

**HENDI GmbH**

Ehring 15  
5112 Lamprechtshausen, Austria

**Tel:** +43 6274 200 10 0

**Email:** office.austria@hendi.eu

**HENDI HK Ltd.**

1201, 12/F Exchange Tower  
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

**Tel:** +852 2154 2618

**Email:** info-hk@hendi.eu

**HENDI Romania S.R.L.**

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14  
Braşov, 500164, Romania

**Tel:** +40 268 320330

**Email:** office@hendi.ro

**Find HENDI on internet:**

[www.hendi.com](http://www.hendi.com)

[www.facebook.com/HendiToolsforChefs](https://www.facebook.com/HendiToolsforChefs)

<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>

[www.youtube.com/HendiEquipment](http://www.youtube.com/HendiEquipment)

- Változtatások, nyomtatási és típusbeállítási hibák fenntartva.